

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 18 aprile 2025, n. 10.

Finanziamento straordinario al Comune di Nus per la realizzazione di infrastrutture connesse all'organizzazione dei Campionati italiani assoluti di sci nordico assegnati alla località sciistica di Saint-Barthélemy per la stagione invernale 2025-2026.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1
(*Oggetto e finalità*)

1. La presente legge disciplina la concessione di un finanziamento straordinario al Comune di Nus per la realizzazione di infrastrutture connesse all'organizzazione dei Campionati italiani assoluti di sci nordico assegnati alla località sciistica di Saint-Barthélemy dalla Federazione italiana sport invernali (F.I.S.I.) per la stagione invernale 2025-2026.

Art. 2
(*Concessione del contributo straordinario*)

1. La Giunta regionale è autorizzata, per l'anno 2025, in deroga alla legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 (Interventi regionali in materia di finanza locale), a concedere un contributo straordinario al Comune di Nus per la realizzazione di infrastrutture connesse all'organizzazione dei Campionati italiani assoluti di sci nordico della F.I.S.I. e funzionali alla fruibilità del comprensorio sciistico di Saint-Barthélemy, per un importo complessivo massimo di euro 1.985.000.
2. Il contributo di cui al comma 1 è destinato alla realizzazione delle seguenti infrastrutture presso la località sciistica di Saint-Barthélemy:
 - a) riqualificazione e implementazione del parcheggio adiacente all'area picnic di Porliod;
 - b) riqualificazione della strada comunale di collegamen-

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 10 du 18 avril 2025,

portant financement extraordinaire en faveur de la Commune de Nus pour la réalisation des travaux d'infrastructure nécessaires à l'organisation des championnats italiens de ski de fond toutes catégories, attribués à la station de ski de Saint-Barthélemy au titre de la saison d'hiver 2025/2026.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}
(*Objet et finalités*)

1. La présente loi régleme l'octroi d'un financement extraordinaire en faveur de la Commune de Nus pour la réalisation des travaux d'infrastructure nécessaires à l'organisation des championnats italiens de ski de fond toutes catégories, attribués par la *Federazione italiana sport invernali (FISI)* à la station de ski de Saint-Barthélemy au titre de la saison d'hiver 2025/2026.

Art. 2
(*Aide extraordinaire*)

1. Pour 2025, le Gouvernement régional est autorisé à accorder une aide extraordinaire de 1 985 000 euros au plus à la Commune de Nus, par dérogation aux dispositions de la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 (Mesures régionales en matière de finances locales), en vue de la réalisation des travaux d'infrastructure nécessaires à l'organisation des championnats italiens de ski de fond toutes catégories de la *FISI* et servant à l'exploitation du domaine skiable de Saint-Barthélemy.
2. L'aide visée au premier alinéa est destinée à la réalisation, à Saint-Barthélemy, des travaux d'infrastructure ci-après :
 - a) Requalification et agrandissement du parking adjacent à l'aire de pique-nique de Porliod ;
 - b) Requalification de la route communale reliant le par-

to tra il parcheggio adiacente all'area picnic di Porliod e il Centro di sci nordico e trekking situato nella zona conosciuta come Praz-de-L'Arp;

- c) realizzazione di un invaso per l'innevamento artificiale nella zona conosciuta come Praz-de-L'Arp e di un ampliamento della pista di sci nordico a monte del Centro di sci nordico e trekking.

3. In considerazione della coerenza dell'intervento oggetto di contributo di cui al comma 1, con le priorità del Fondo per lo sviluppo delle montagne italiane (FOSMIT), di cui all'articolo 1, comma 593, della legge 30 dicembre 2021, n. 234 (Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2022 e Bilancio pluriennale per il triennio 2022/2024), le spese sostenute sono rendicontate nel predetto fondo compatibilmente con le disponibilità del medesimo, al fine di garantire il completo assorbimento del finanziamento statale.

Art. 3

(Criteri e modalità per l'erogazione del contributo straordinario)

1. Con riferimento agli interventi di cui all'articolo 2, comma 2, sono ammesse al contributo straordinario di cui al medesimo articolo 2, comma 1:

- a) le spese tecniche per la progettazione, la direzione lavori, l'assistenza, il coordinamento della sicurezza in fase progettuale ed esecutiva, il collaudo, nonché le spese per l'acquisizione delle aree e degli immobili per la realizzazione dei lavori;
- b) le spese per la realizzazione dei lavori;
- c) le spese per le eventuali modifiche dei contratti in corso di esecuzione, di cui all'articolo 120 del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 (Codice dei contratti pubblici in attuazione dell'articolo 1 della legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici), unicamente nei limiti dell'importo di cui all'articolo 2, comma 1, della presente legge.

2. Il contributo straordinario di cui all'articolo 2, comma 1, è liquidato al Comune di Nus dalla struttura regionale competente in materia di infrastrutture e viabilità, entro i limiti dell'importo di cui all'articolo 2, comma 1, previa presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione tecnica e finanziaria relativa alle diverse fasi progettuali e realizzative di cui alle lettere a), b) e c) del comma 1, con le seguenti modalità:

- a) per le spese di cui alle lettere a) e c) del comma 1, su presentazione di idonea documentazione;
- b) per le spese di cui alla lettera b) del comma 1, con le seguenti modalità:

- 1) il 10 per cento dell'importo lordo delle opere, comprensivo degli oneri IVA, dopo l'approvazione del progetto esecutivo;
- 2) il 45 per cento dell'importo delle opere, comprensivo degli oneri IVA e al netto del ribasso

king adjacent à l'aire pique-nique de Porliod au centre de ski de fond et de randonnée situé dans la zone connue sous le nom de Praz-de-L'Arp ;

- c) Réalisation d'un bassin d'accumulation pour l'enneigement artificiel dans la zone connue sous le nom de Praz-de-L'Arp et extension de la piste de ski de fond en amont du centre de ski de fond et de randonnée susmentionné.

3. Compte tenu de la cohérence entre les travaux financés par l'aide visée au premier alinéa et les priorités du Fonds pour le développement de la montagne italienne (*Fondo per lo sviluppo delle montagne italiane – FOSMIT*), visé au cinq cent quatre-vingt-treizième alinéa de l'art. 1^{er} de la loi n° 234 du 30 décembre 2021 (Budget prévisionnel 2022 et budget pluriannuel 2022/2024 de l'État), les dépenses supportées et justifiées sont à valoir sur ledit fonds, si les disponibilités de celui-ci le permettent, afin que le financement de l'État soit entièrement utilisé.

Art. 3

(Critères et modalités de versement de l'aide extraordinaire)

1. Pour ce qui est des travaux visés au deuxième alinéa de l'art. 2, peuvent faire l'objet de l'aide visée au premier alinéa dudit article :

- a) Les dépenses techniques pour la conception et la direction des travaux, l'assistance, la coordination de la sécurité pendant les phases de conception et d'exécution et le récolement, ainsi que les dépenses pour l'acquisition des terrains et des bâtiments nécessaires à la réalisation desdits travaux ;
- b) Les dépenses pour la réalisation des travaux en question ;
- c) Les dépenses pour la modification éventuelle des contrats pendant la réalisation des travaux, au sens de l'art. 120 du décret législatif n° 36 du 31 mars 2023 (Code des contrats publics en application de l'art. 1^{er} de la loi n° 78 du 21 juin 2022, portant délégation au Gouvernement en matière de contrats publics), uniquement dans les limites du montant visé au premier alinéa de l'art. 2 de la présente loi.

2. L'aide extraordinaire visée au premier alinéa de l'art. 2 est liquidée à la Commune de Nus par la structure régionale compétente en matière d'infrastructures et de voirie, dans les limites du montant visé audit alinéa, sur présentation d'une demande ad hoc assortie de la documentation technique et financière relative aux différentes phases de conception et de réalisation des travaux visées aux lettres a), b) et c) du premier alinéa et suivant les modalités ci-après :

- a) Pour les dépenses visées aux lettres a) et c) du premier alinéa, sur présentation des pièces requises ;
- b) Pour les dépenses visées à la lettre b) du premier alinéa :

- 1) À hauteur de 10 p.100 du montant brut des travaux, IVA comprise, après l'approbation du projet d'exécution ;
- 2) À hauteur de 45 p. 100 du montant des travaux, IVA comprise et déduction faite du rabais par rap-

d'asta, ad avvenuta aggiudicazione definitiva dei lavori;

- 3) il 40 per cento dell'importo delle opere, comprensivo degli oneri IVA e al netto del ribasso d'asta, al raggiungimento del 50 per cento dei lavori;
 - 4) il saldo, dopo l'approvazione del certificato di regolare esecuzione o del collaudo dei lavori.
3. Al fine di conseguire l'obiettivo di cui all'articolo 2, comma 3, agli interventi di cui all'articolo 2, comma 2, si applicano le medesime modalità di gestione e rendicontazione previste dal FOSMIT. Le eventuali erogazioni a valere sul FOSMIT sono introitate al bilancio regionale a ristoro del contributo erogato dalla Regione.

Art. 4
(Rinvio)

1. La Giunta regionale definisce, con propria deliberazione, ogni ulteriore aspetto necessario all'attuazione della presente legge, comprese la documentazione tecnica e finanziaria da allegare all'istanza, di cui all'articolo 3, comma 2, le modalità di rendicontazione delle spese e di liquidazione del finanziamento, nonché la restituzione di eventuali economie finali alla Regione.

Art. 5
(Disposizioni finanziarie)

1. L'onere complessivo derivante dall'applicazione della presente legge è determinato in euro 1.985.000 per l'anno 2025.
2. L'onere di cui al comma 1 fa carico nello stato di previsione della spesa del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2025/2027 nella Missione 06 (Politiche giovanili, sport e tempo libero), Programma 01 (Sport e tempo libero), Titolo 2 (Spese in conto capitale).
3. Al finanziamento dell'onere di cui al comma 1 si provvede, per l'anno 2025, mediante l'iscrizione, nel Titolo 3 (Entrate extratributarie), Tipologia 500 (Rimborsi e altre entrate correnti) della parte entrata del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2025/2027, delle disponibilità del Fondo in gestione speciale presso Finaosta S.p.A., di cui all'articolo 6 della legge regionale 16 marzo 2006, n. 7 (Nuove disposizioni concernenti la società finanziaria regionale Finaosta S.p.A. Abrogazione della legge regionale 28 giugno 1982, n.16), per euro 1.985.000.
4. Per l'applicazione della presente legge, la Giunta regionale è autorizzata ad apportare con propria deliberazione le occorrenti variazioni contabili.

Art. 6
(Rideterminazione delle risorse finanziarie
di finanza locale per l'anno 2025)

1. Gli interventi di cui alla presente legge sono ricompresi nei trasferimenti con vincolo settoriale di destinazione di cui al titolo V della l.r. 48/1995.

port à la mise à prix, après l'attribution définitive des travaux ;

- 3) À hauteur de 40 p. 100 du montant des travaux, IVA comprise et déduction faite du rabais par rapport à la mise à prix, après la réalisation de 50 p. 100 des travaux ;
 - 4) Le solde, après l'approbation de l'attestation de bonne exécution ou après le récolement.
3. Aux fins de la réalisation de l'objectif visé au troisième alinéa de l'art. 2, les travaux visés au deuxième alinéa dudit article font l'objet des modalités de gestion et de justification prévues par le FOSMIT. Les éventuels crédits accordés à valoir sur ce dernier sont inscrits au budget de la Région à titre de compensation de l'aide versée par celle-ci.

Art. 4
(Disposition de renvoi)

1. Le Gouvernement régional établit, par délibération, tout autre aspect nécessaire à l'application de la présente loi, y compris la documentation technique et financière à joindre à la demande d'aide visée au deuxième alinéa de l'art. 3, les modalités de justification des dépenses et de liquidation de l'aide, ainsi que l'obligation de remboursement à la Région des éventuelles économies finales.

Art. 5
(Dispositions financières)

1. La dépense globale découlant de l'application de la présente loi est fixée à 1 985 000 euros pour 2025.
2. La dépense visée au premier alinéa grève l'état prévisionnel des dépenses du budget prévisionnel 2025/2027 de la Région, dans le cadre de la mission 06 (Politiques de la jeunesse, sports et loisirs), programme 01 (Sports et loisirs), titre 2 (Dépenses en capital).
3. Pour 2025, la dépense visée au premier alinéa est financée par l'inscription, dans le titre 3 (Recettes non fiscales), typologie 500 (Recouvrements et autres recettes ordinaires), de la partie Recettes du budget prévisionnel 2025/2027 de la Région, des crédits disponibles auprès du fonds de la gestion spéciale de FINAOSTA SpA visée à l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 16 mars 2006 (Nouvelles dispositions relatives à la société financière régionale FINAOSTA SpA et abrogation de la loi régionale n° 16 du 28 juin 1982), pour un montant de 1 985 000 euros.
4. Aux fins de l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à délibérer les rectifications comptables qui s'avèrent nécessaires.

Art. 6
(Nouvelle détermination des ressources financières
destinées aux finances locales pour 2025)

1. Les mesures visées à la présente loi relèvent des virements à affectation obligatoire au sens du titre V de la LR n° 48/1995.

2. L'ammontare delle risorse finanziarie destinate agli interventi in materia di finanza locale di cui all'articolo 7, comma 1, della legge regionale 17 dicembre 2024, n. 29 (Legge di stabilità regionale per il triennio 2025/2027), è incrementato, per l'anno 2025, in deroga a quanto previsto dalla l.r. 48/1995, di euro 1.985.000, a valere sui trasferimenti con vincolo settoriale di destinazione, che sono conseguentemente integrati e modificati.

Art. 7
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 18 aprile 2025

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 182;

- Di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 241 del 12/03/2025);
- Presentato al Consiglio regionale in data 14/03/2025;
- Assegnato alla III Commissione consiliare permanente in data 14/03/2025;
- Assegnato alla V Commissione consiliare permanente in data 14/03/2025;
- Assegnato alla Commissione Affari generali, per il parere di compatibilità del progetto di legge con i bilanci della Regione, in data 14/03/2025;
- Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 09/04/2025;
- Acquisito il parere delle Commissioni consiliari permanenti III-V, riunitesi in seduta congiunta, espresso in data 01/04/2025, relazione del Consigliere CHATRIAN;
- Acquisito il parere di compatibilità finanziaria della Commissione Affari generali espresso in data 07/04/2025;
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 16/04/2025 con deliberazione n. 4598/XVI;
- L'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 17/04/2025;

2. Le montant des ressources financières destinées aux mesures en matière de finances locales visées au premier alinéa de l'art. 7 de la loi régionale n° 29 du 17 décembre 2024 (Loi régionale de stabilité 2025/2027) est augmenté, pour 2025 et par dérogation aux dispositions de la LR n° 48/1995, de 1 985 000 euros, à valoir sur les virements à affectation obligatoire, qui sont modifiés en conséquence.

Art. 7
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 18 avril 2025.

Le président,
Renzo TESTOLIN

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 182;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 241 du 12/03/2025) ;
- présenté au Conseil régional en date du 14/03/2025 ;
- soumis à la III^e Commission permanente du Conseil en date du 14/03/2025 ;
- soumis à la V^e Commission permanente du Conseil en date du 14/03/2025 ;
- soumis à la Commission des affaires générales aux fins de l'avis de compatibilité du projet de loi et des budgets de la Région, en date du 14/03/2025 ;
- transmis au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 09/04/2025 ;
- examiné par les Commissions permanentes du Conseil III-V qui ont exprimé leur avis en date du 01/04/2025, rapport du Conseiller CHATRIAN ;
- examiné par la Commission des Affaires générales qui a exprimé son avis de compatibilité avec les budgets de la Région en date du 07/04/2025 ;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 16/04/2025 délibération n. 4598/XVI ;
- l'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste ;
- transmis au Président de la Région en date du 17/04/2025 ;